



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2005/23
 1 March 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

**Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе
его двадцать третьей сессии, состоявшейся в Монреале
с 28 ноября по 6 декабря 2005 года**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня)	1 - 2	5
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)	3 - 8	5
A. Утверждение повестки дня	3 - 4	5
B. Организация работы сессии	5	8
C. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя	6 - 7	8
D. Выборы замещающих должностных лиц	8	9
III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ (Пункт 3 повестки дня)	9 - 14	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
A. Варианты процесса рассмотрения	9 - 12	9
B. Доклад о данных, содержащихся в национальных кадастрах парниковых газов, представленных Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, за период 1990-2003 годов	13	10
C. Доклад о ходе работы по рассмотрению третьих национальных сообщений	14	10
IV. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ СТОРОН, НЕ ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ (Пункт 4 повестки дня)	15 - 47	10
A. Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции	15 - 33	10
B. Компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений	34 - 41	14
C. Оказание финансовой и технической поддержки	42 - 47	15
V. ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ (КОНВЕНЦИЯ) (Пункт 5 повестки дня)	48 - 59	16
A. Специальный фонд для борьбы с изменением климата	48 - 50	16
B. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон	51 - 53	17
C. Вопросы, связанные с осуществлением решения 5/CP.8 ..	54 - 57	17
D. Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда	58 - 59	18
VI. ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ (КИОТСКИЙ ПРОТОКОЛ) (Пункт 6 повестки дня)	60 - 66	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
A. Адаптационный фонд	60 - 64	19
B. Руководящие указания для Глобального экологического фонда	65 - 66	20
VII. СТАТЬЯ 6 КОНВЕНЦИИ (Пункт 7 повестки дня)	67 - 80	20
VIII. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ (Пункт 8 повестки дня)	81 - 89	23
IX. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ (Пункт 9 повестки дня)	90 - 92	25
X. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТОВ 8 И 9 СТАТЬИ 4 КОНВЕНЦИИ (Пункт 10 повестки дня)	93 - 97	25
A. Буэнос-Айресская программа работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)	93	25
B. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран	94 - 97	26
XI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 11 повестки дня)	98 - 112	27
A. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов	98 - 105	27
B. Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов	106	28
C. Институциональная связь секретариата с Организацией Объединенных Наций	107 - 109	28

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
D. Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом	110 - 112	29
XII. ПОСТОЯННЫЙ ОБЗОР ФУНКЦИЙ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА (Пункт 12 повестки дня)	113 - 116	29
XIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 13 повестки дня)	117 - 119	30
A. Прочие вопросы, переданные на рассмотрение Конференцией Сторон	117	30
B. Прочие вопросы, переданные на рассмотрение Конференцией Сторон, действующих в качестве совещания Сторон Киотского протокола	118	30
C. Любые другие вопросы	119	30
XIV. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ (Пункт 14 повестки дня)	120	31
XV. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ	121	31

Приложения

I. Проект текста для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать четвертой сессии	32
II. Члены Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, на 2006 год	33
III. Документы, которые были представлены Вспомогательному органу по осуществлению на его двадцать третьей сессии	35

I. Открытие сессии
(Пункт 1 повестки дня)

1. Двадцать третья сессия Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) состоялась в Монреальском дворце конгрессов, Монреаль, Канада, с 28 ноября по 6 декабря 2005 года.
2. Председатель ВОО, г-н Томас Беккер (Дания), открыл сессию и приветствовал все Стороны и всех наблюдателей. Он также приветствовал г-на Георгия Веремийчука (Украина), заместителя Председателя ВОО, и г-на Эмилио Семприса (Панама), Докладчика ВОО.

II. Организационные вопросы
(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня
(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На своем 1-м заседании 28 ноября ВОО рассмотрел записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/SBI/2005/11). С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹.
4. На этом же заседании ВОО утвердил следующую повестку дня:
 1. Открытие сессии.
 2. Организационные вопросы:
 - a) Утверждение повестки дня;
 - b) Организация работы сессии;
 - c) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - d) Выборы замещающих должностных лиц.

¹ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией и Хорватией.

3. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции:
 - a) Варианты процесса рассмотрения
 - b) Доклад о данных, содержащихся в национальных кадастрах парниковых газов, представленных Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, за период 1990-2003 годов;
 - c) Доклад о ходе работы по рассмотрению третьих национальных сообщений.
4. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции:
 - a) Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - b) Компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений;
 - c) Оказание финансовой и технической поддержки.
5. Финансовый механизм (Конвенция):
 - a) Специальный фонд для борьбы с изменением климата;
 - b) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон;
 - c) Вопросы, связанные с осуществлением решения 5/CP.8;
 - d) Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда.
6. Финансовый механизм (Киотский протокол):
 - a) Адаптационный фонд;
 - b) Руководящие указания для Глобального экологического фонда.
7. Статья 6 Конвенции.

8. Укрепление потенциала согласно Конвенции.
9. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу.
10. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
 - a) Буэнос-Айресская программа работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10);
 - b) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран.
11. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - a) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов;
 - b) Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов;
 - c) Институциональная связь секретариата с Организацией Объединенных Наций;
 - d) Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом.
12. Постоянный обзор функций и деятельности секретариата.
13. Прочие вопросы:
 - a) Прочие вопросы, переданные на рассмотрение Конференцией Сторон;
 - b) Прочие вопросы, переданные на рассмотрение Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
 - c) Любые другие вопросы.
14. Доклад о работе сессии.

В. Организация работы сессии

(Пункт 2 b) повестки дня)

5. ВОО рассмотрел данный подпункт 28 ноября на своем 1-м заседании, на котором Председатель обратил внимание на предлагаемую программу работы, размещенную на вебсайте РКИКООН. По предложению Председателя ВОО принял решение продвигаться вперед на основе этой программы работы.

С. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

(Пункт 2 c) повестки дня)

6. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 28 ноября и 6 декабря, соответственно. На 1-м заседании Председатель напомнил о правиле 27 применяемого проекта правил процедуры, согласно которому ВОО должен избрать своих заместителя Председателя и Докладчика. Такие выборы в последний раз проводились на двадцать первой сессии. Председатель проинформировал ВОО о том, что ведутся консультации по вопросу о кандидатурах и что он будет постоянно информировать делегатов о достигнутом прогрессе. Он призвал Стороны при проведении этих консультаций помнить о решении 36/СР.7 и в полной мере учитывать необходимость назначения женщин на выборные посты в ВОО.

7. На 4-м заседании Председатель проинформировал ВОО о том, что между региональными группами была достигнута договоренность, и предложил кандидатуры для проведения выборов. ВОО вновь избрал г-на Георгия Веремийчука² (Украина) заместителем Председателя и избрала на должность докладчика г-жу Глэдис К. Рамотва (Ботсвана). Председатель проинформировал совещание о том, что заместитель Председателя будет выполнять свои функции в течение второго и последнего срока продолжительностью в один год, а Докладчик будет выполнять свои функции в течение первоначального срока продолжительностью в один год, который может быть возобновлен еще на один год. Председатель отметил, что они будут обслуживать двадцать четвертую и двадцать пятую сессии и будут занимать эти должности до тех пор, пока не будут избраны их преемники. Он выразил признательность членам бюро ВОО за проделанную ими работу.

² 8 декабря 2005 года г-н Георгий Веремийчук (Украина) ушел в отставку в должности заместителя Председателя ВОО. Группа государств Восточной Европы выдвинула для его замены кандидатуру г-на Йожефа Фейлера (Венгрия).

D. Выборы замещающих должностных лиц
(Пункт 2 d) повестки дня)

8. Избранные заместитель Председателя и Докладчик представляют Стороны как Конвенции, так и Киотского протокола. Таким образом, не было необходимости в проведении выборов замещающих должностных лиц.

**III. Национальные сообщения Сторон, включенных
в приложение I к Конвенции**
(Пункт 3 повестки дня)

A. Варианты процесса рассмотрения
(Пункт 3 а) повестки дня)

9. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 28 ноября и 3 декабря, соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2005/16. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, в том числе один выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов³.

10. На своем 1-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт в контактной группе под председательством г-жи Эмили Оджоо-Массава (Кения) и г-на Димитриоса Лаласа (Греция). На 4-м заседании сопредседатели сообщили об итогах консультаций в контактной группе.

11. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁴, предложенные Председателем, в которых содержится проект решения⁵ по этому вопросу для принятия Конференцией Сторон (КС) на ее одиннадцатой сессии.

12. На этом же заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁶, предложенные Председателем, в которых содержится проект решения⁷ по этому вопросу для принятия

³ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией и Хорватией.

⁴ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.23.

⁵ Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2005/5/Add.1, решение 7/CP.11.

⁶ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.24.

⁷ Принятый текст см. в документе FCCC/KP/CMP/2005/8/Add.3, решение 26/CMP.1.

Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), на ее первой сессии.

В. Доклад о данных, содержащихся в национальных кадастрах парниковых газов, представленных Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, за период 1990-2003 годов
(Пункт 3 b) повестки дня)

13. ВОО рассмотрел данный подпункт на своем 1-м заседании 28 ноября. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2005/17, который он принял к сведению. С заявлениями выступили представители четырех Сторон.

С. Доклад о ходе работы по рассмотрению третьих национальных сообщений
(Пункт 3 c) повестки дня)

14. ВОО рассмотрел данный подпункт на своем 1-м заседании 28 ноября. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2005/INF.9, который он принял к сведению.

IV. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
(Пункт 4 повестки дня)

А. Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
(Пункт 4 а) повестки дня)

1. Ход работы

15. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 28 ноября и 6 декабря соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2005/22 и Согг.1. С заявлениями выступили представители одиннадцати Сторон, в том числе один выступивший от имени наименее развитых стран.

16. На 1-м заседании Председатель предложил г-же Эмили Оджоо-Массава (Кения), Председателю Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), представить доклад о деятельности группы.

17. На этом же заседании Председатель сообщил о назначении г-на М. Асадуззамана (Бангладеш) в качестве следующего Председателя КГЭ и г-жи Лилиан Портильо (Парагвай) в качестве нового Докладчика группы.
18. На этом же заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт вместе с подпунктами 4 b) и c) в рамках неофициальных консультаций, созванных г-ном Лааваса Малуа (Самоа). На 4-м заседании г-н Малуа сообщил об итогах этих консультаций.
19. На этом же заседании Председатель проинформировал ВОО о том, что формирование членского состава КГЭ на 2006 год было завершено (см. приложение II).
20. На этом же заседании Председатель выразил свою признательность правительству Южной Африки за его предложение провести в этой стране практическое рабочее совещание КГЭ по кадастрам парниковых газов для Африканского региона.
21. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁸, предложенные Председателем.

2. Выводы

22. ВОО принял к сведению устный доклад Председателя КГЭ об итогах ее пятого совещания, состоявшегося в Монреале (Канада) 24 и 25 ноября 2005 года, и с удовлетворением отметил доклад о ходе работы КГЭ, подготовленный секретариатом (FCCC/SBI/2005/22).
23. ВОО принял к сведению итоги глобального практического учебного рабочего совещания по оценкам предотвращения изменения климата, которое состоялось в Сеуле (Республика Корея) 26-30 сентября 2010 года, и выразил свою благодарность правительству Республики Кореи за финансовую и техническую поддержку организации данного рабочего совещания в Корейском институте экономики энергетического сектора.
24. ВОО выразил свою признательность правительствам Австралии, Канады, Финляндии, Норвегии, Швеции, Швейцарии и Соединенных Штатов Америки за их финансовый вклад в разработку учебных материалов и за поддержку участия экспертов из развивающихся стран в глобальном практическом учебном совещании по оценкам предотвращения изменения климата.

⁸ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.27.

25. ВОО обратил внимание на рекомендацию участников рабочего совещания об оказании дальнейшей технической поддержки в использовании различных инструментов и методологий для проведения оценок предотвращения изменения климата и поручил КГЭ оказывать консультационную помощь, с тем чтобы соответствующие последующие мероприятия по профессиональной подготовке были ориентированы на потребности стран.

26. ВОО одобрил запланированные КГЭ мероприятия на 2006 год, касающиеся проведения практических учебных рабочих совещаний и дальнейшего оказания технической помощи Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, в целях дальнейшего совершенствования процесса подготовки их национальных сообщений. Он поручил КГЭ в сотрудничестве с Группой экспертов по наименее развитым странам (ГЭН) оказывать Сторонам консультационную помощь по методике включения информации, содержащейся в национальных программах действий по адаптации, во вторые и последующие национальные сообщения.

27. Исходя из уроков, извлеченных в ходе проведения предыдущих практических учебных рабочих совещаний, ВОО призвал КГЭ разработать затратоэффективную и комплексную стратегию обучения и другой технической помощи, такой, как обучение и налаживание контактов между экспертами на местах, для оказания помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в подготовке их национальных сообщений в сотрудничестве с финансируемой Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) Программой помощи в подготовке национальных сообщений (ПППНС) Программы развития Организации Объединенных Наций/Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в сотрудничестве с другими соответствующими организациями.

28. ВОО призвал КГЭ продолжить ее сотрудничество с Группой экспертов по передаче технологии и ГЭН в деле осуществления ее программы работы. Он поручил секретариату и далее содействовать осуществлению сотрудничества между КГЭ и ПППНС и другими двусторонними и многосторонними организациями в деле оказания технической помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в подготовке их национальных сообщений.

29. ВОО поручил КГЭ сформулировать рекомендации по путям совершенствования представления информации о проектах, определенных в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I, согласно пункту 4 статьи 12 Конвенции, и представить ВОО на его двадцать шестой сессии (май 2007 года) соответствующий доклад и рекомендации по путям улучшения доступа к финансовой и технической поддержке в целях осуществления таких проектов.

30. ВОО призвал Стороны представить секретариату информацию о существующих мероприятиях и программах, в том числе реализуемых с использованием двусторонних и многосторонних источников финансирования, с тем чтобы КГЭ могла представить ВОО на его двадцать пятой сессии (ноябрь 2006 года) доклад и рекомендации о путях улучшения доступа к финансовой и технической поддержке в целях подготовки национальных сообщений. ВОО принял решение рассмотреть данный доклад на указанной сессии в рамках пункта повестки дня, посвященного оказанию финансовой и технической поддержки.

31. ВОО ожидает получение доклада о рассмотрении 41 первоначального национального сообщения Сторон, не включенных в приложение I, включающий рекомендации о путях совершенствования подготовки вторых и в соответствующих случаях последующих национальных сообщений, который КГЭ представит на ВОО 24 (май 2006 года). Он поручил КГЭ учитывать при подготовке этого доклада шестую компиляцию и обобщение первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, содержащиеся в документе FCCC/SBI/2005/18 и Add.1-6 и Add.3/Corr.1.

32. ВОО принял к сведению планы КГЭ организовать в 2006 году практические учебные рабочие совещания по оценкам уязвимости и адаптации для регионов Азии и Тихого океана и Латинской Америки и Карибского бассейна, а также практическое учебное рабочее совещание по национальным кадастрам парниковых газов для Африканского региона. Он выразил признательность правительствам Индонезии и Парагвая за их предложения организовать у себя региональные рабочие совещания по оценкам уязвимости и адаптации.

33. ВОО отметил, что на настоящий момент удалось мобилизовать лишь часть ресурсов, необходимых для проведения вышеупомянутых рабочих совещаний, и настоятельно призвал Стороны выделить дополнительные ресурсы для организации этих мероприятий. ВОО призвал Стороны, включенные в приложение II к Конвенции (Стороны, включенные в приложение II), и другие Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), которые в состоянии сделать это, предоставить финансовые ресурсы для проведения этих рабочих совещаний и для осуществления программы работы КГЭ.

В. Компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений
(Пункт 4 b) повестки дня)

1. Ход работы

34. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 28 ноября и 6 декабря соответственно (см. пункт 18 выше). Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2005/18 и Add.1-6 и Add.3/Corr.1. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов⁹, и один, выступивший от имени наименее развитых стран.

35. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы¹⁰, предложенные Председателем.

2. Выводы

36. ВОО принял к сведению шестую компиляцию и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, содержащиеся в документе FCCC/SBI/2005/18 и Add.1-6 и Add.3/Corr.1.

37. ВОО отметил, что информация, содержащаяся в вышеупомянутом документе, позволяет сделать вывод о том, что Стороны, не включенные в приложение I, продолжают выполнять свои обязательства согласно пункту 1 статьи 4 и пункту 1 статьи 12 Конвенции.

38. ВОО призвал Стороны представить в секретариат до 13 февраля 2006 года свои мнения по вышеупомянутому документу для обобщения их в документе категории MISC.

39. ВОО постановил, что он рассмотрит шестую компиляцию и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, и вышеупомянутый документ категории MISC на своей двадцать четвертой сессии (май 2006 года) с возможностью подготовки проекта решения по этому вопросу для принятия Конференцией Сторон на ее двенадцатой сессии (ноябрь 2006 года).

⁹ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией и Хорватией.

¹⁰ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.26.

40. ВОО обратил внимание на сделанное им в рамках пункта 4 а) повестки дня предложение в адрес КГЭ рассмотреть в связи с изучением первоначальных национальных сообщений информацию, содержащуюся в документе FCCC/SBI/2005/18 и Add.1-6 и Add.3/Corr.1 и в документе категории MISC, который упоминается в пункте 38.

41. ВОО приветствовал прогресс, достигнутый Сторонами, не включенными в приложение I, в деле подготовки своих национальных сообщений, как об этом свидетельствует документ FCCC/SBI/2005/18 и Add.1-6 и Add.3/Corr.1, и с удовлетворением отметил, что 129 Сторон, не включенных в приложение I, уже представили свои первоначальные национальные сообщения. ВОО призвал те Стороны, которые еще не сделали это, представить как можно скорее свои первоначальные национальные сообщения.

С. Оказание финансовой и технической поддержки

(Пункт 4 с) повестки дня)

1. Ход работы

42. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 28 ноября и 6 декабря, соответственно (см. пункт 18 выше). Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2005/INF.8. С заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

43. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы¹¹, предложенные Председателем.

2. Выводы

44. ВОО рассмотрел документ FCCC/SBI/2005/INF.8, содержащий перечень проектов, определенных в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I, в соответствии с пунктом 4 статьи 12 Конвенции.

45. ВОО обратил внимание на сделанное им в рамках пункта 4 а) повестки дня предложение в адрес КГЭ сформулировать рекомендации по путям совершенствования предоставления сведений о проектах, определенных в их национальных сообщениях, согласно пункту 4 статьи 12 Конвенции, представить информацию о путях улучшения доступа к финансовой и технической поддержке для целей осуществления таких проектов,

¹¹ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.25/Rev.1.

а также представить ВОО на его двадцать шестой сессии (июнь 2007 года) рекомендации по этому вопросу.

46. ВОО предложил двусторонним и многосторонним программам помощи оказывать поддержку Сторонам, не включенным в приложение I, в формулировании и разработке их предложений по проектам, определенным в их национальных сообщениях, согласно пункту 4 статьи 12 Конвенции, и в их последующем осуществлении.

47. ВОО призвал Стороны, не включенные в приложение I, представлять свои предложения по проектам ГЭФ, через его осуществляющие учреждения, а также двусторонним и многосторонним программам помощи для обеспечения их своевременного финансирования.

V. Финансовый механизм (Конвенция)

(Пункт 5 повестки дня)

A. Специальный фонд для борьбы с изменением климата

Пункт 5 а) повестки дня

48. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно. Он имел в своем распоряжении проект текста, содержащийся в документе FCCC/SBI/2005/10, приложение I. С заявлениями выступили представители шести Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹², и один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

49. На своем 2-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт вместе с подпунктами 5 b), c) и d) в контактной группе под сопредседательством г-на Роулстона Мура (Барбадос) и г-на Карстена Саха (Германия). На 4-м заседании г-н Сах сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

50. На 4-м заседании ВОО рассмотрел проект выводов^{13, 14}, предложенных Председателем. ВОО не принял эти предложения и постановил продолжить рассмотрение

¹² Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией и Хорватией.

¹³ FCCC/SBI/2005/L.34.

¹⁴ FCCC/SBI/2005/CRP.4.

вопроса о Специальном фонде для борьбы с изменением климата на своей двадцать четвертой сессии (май 2006 года) на основе проекта текста, содержащегося в документе FCCC/SBI/2005/10, приложение I.

В. Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон
(Пункт 5 b) повестки дня)

51. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно (см. пункт 49 выше). Он имел в своем распоряжении документ FCCC/CP/2005/3 и Corr.1. С заявлениями выступили представители 18 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, один, выступивший от имени наименее развитых стран, один, выступивший от имени Альянса малых островных государств (АОСИС) и один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов¹⁵.

52. На 2-м заседании Председатель предложил представителю секретариата ГЭФ сделать заявление.

53. На 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы¹⁶, предложенные Председателем, для принятия КС на ее одиннадцатой сессии¹⁷.

С. Вопросы, связанные с осуществлением решения 5/CP.8
(Пункт 5 c) повестки дня)

1. Ход работы

54. ВОО рассмотрел этот подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря соответственно (см. пункт 49 выше). Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2005/INF.7. Заявление сделал представитель одной Стороны, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

55. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы¹⁸, предложенные Председателем.

¹⁵ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией и Хорватией.

¹⁶ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.30.

¹⁷ Принятый текст см. в выводах в разделе IV.A документа FCCC/CP/2005/5.

2. Выводы

56. ВОО с удовлетворением принял к сведению доклад об опыте международных фондов и многосторонних финансовых учреждений в удовлетворении инвестиционных потребностей развивающихся стран для целей выполнения их обязательств по Конвенции (FCCC/SBI/2005/INF.7), подготовленный секретариатом в соответствии с решением 9/CP.10.

57. ВОО постановил использовать этот доклад на своей двадцать четвертой сессии (май 2006 года) наряду с докладом об оценке необходимого объема финансовых средств для оказания помощи развивающимся странам в выполнении их обязательств по Конвенции (FCCC/SBI/2004/18), который был подготовлен в контексте Меморандума о понимании между Конференцией Сторон (КС) и Советом Глобального экологического фонда (ГЭФ) секретариатом Конвенции в сотрудничестве с секретариатом ГЭФ в качестве вклада в рассмотрение ВОО вопроса о третьем обзоре финансового механизма, и представить доклад об итогах этого рассмотрения КС на ее двенадцатой сессии (ноябрь 2006 года).

Д. Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда (Пункт 5 d) повестки дня)

58. ВОО рассмотрел этот подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно (см. пункт 49 выше). Для этого подпункта не было подготовлено никаких документов. Было получено представление от Группы 77 и Китая, которое можно найти в документе FCCC/SBI/2005/CRP.3. Заявление сделал представитель одной Стороны, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

59. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы¹⁹, предложенные Председателем, в которых содержался проект решения²⁰ по этому вопросу для принятия КС на ее одиннадцатой сессии.

¹⁸ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.28.

¹⁹ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.29.

²⁰ Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2005/5/Add.1, решение 5/CP.11.

VI. Финансовый механизм (Киотский протокол)

(Пункт 6 повестки дня)

A. Адаптационный фонд

(Пункт 6 а) повестки дня)

60. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2005/19. С заявлениями выступили представители восьми Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, один, выступивший от имени АОСИС, один, выступивший от имени наименее развитых стран, и один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов²¹.

61. На своем 3-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт совместно с подпунктом 6 b) в контактной группе под сопредседательством г-на Роулстона Мура (Барбадос) и Карстена Саха (Германия). На 4-м заседании г-н Мур сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

62. Были получены представления от Группы 77 и Китая и от Европейского сообщества и его государств-членов. Эти материалы содержатся в документах FCCC/SBI/2005/CRP.1 и FCCC/SBI/2005/CRP.2.

63. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы²², предложенные Председателем, в которых содержался проект решения²³ по этому вопросу для принятия КС/СС на ее первой сессии.

64. На этом же заседании Председатель выразил свою признательность правительству Канады за его предложение провести в этой стране в 2006 году рабочее совещание по вопросу об адаптационном фонде.

²¹ Это заявление было сделано совместно с Болгарией и Румынией.

²² Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.32.

²³ Принятый текст см. в документе FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.4, решение 28/CMR.1.

В. Руководящие указания для Глобального экологического фонда
(Пункт 6 b) повестки дня)

65. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно (см. пункт 61 выше). По этому подпункту не было подготовлено никаких документов. Однако было принято решение рассмотреть документ FCCC/SBI/2005/19 в рамках данного подпункта, а не в рамках подпункта 6 а). С заявлением выступили представители двух сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

66. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел проект выводов²⁴, предложенный Председателем, в котором содержался проект решения для принятия КС/СС на ее первой сессии. ВОО постановил продолжить рассмотрение вопроса о применении меморандума о понимании между КС и Советом ГЭФ на своей двадцать четвертой сессии (май 2006 года) на основе проекта текста, содержащегося в приложении I к настоящему докладу.

VII. Статья 6 Конвенции
(Пункт 7 повестки дня)

1. Ход работы

67. ВОО рассмотрел данный пункт на своих 1-м и 4-м заседаниях 28 ноября и 6 декабря, соответственно. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2005/14 и FCCC/SBI/2005/21. С заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе один выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов²⁵.

68. На 1-м заседании Председатель предложил Генеральному директору Департамента метеорологической службы Малайзии сообщить об итогах регионального рабочего совещания для Азии и Тихого океана, которое состоялось 13-15 сентября 2005 года в Йокогаме, Япония.

69. На этом же заседании Председатель также предложил представителю ЮНЕП проинформировать Стороны о работе ЮНЕП в поддержку статьи 6 Конвенции.

²⁴ FCCC/SBI/2005/L.33.

²⁵ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией и Хорватией.

70. На этом же заседании ВОО принял решение рассмотреть данный пункт в контактной группе под председательством г-на Криспана д'Овернья (Сент-Люсия).

71. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы²⁶, предложенные Председателем.

2. Выводы

72. ВОО принял к сведению доклады о региональных рабочих совещаниях для регионов Азии и Тихого океана (FCCC/SBI/2005/21) и Латинской Америки и Карибского бассейна (FCCC/SBI/2005/14). Он выразил свою признательность правительствам Японии и Уругвая за организацию этих рабочих совещаний и правительствам Австралии, Японии, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки и Швейцарии, а также Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде за оказание финансовой и технической поддержки.

73. ВОО приветствовал прогресс, достигнутый Сторонами в четырех регионах, в которых уже были проведены рабочие совещания, в осуществлении деятельности согласно статье 6 Конвенции и Нью-Делийской программы работы по статье 6 Конвенции. Он отметил их желание разработать региональные стратегии по шести основным направлениям, предусмотренным статьей 6 Конвенции (просвещение, подготовка кадров, информирование общественности, участие общественности, доступ к информации и международное сотрудничество).

74. ВОО также отметил, что финансовые ресурсы, полученные с помощью различных инструментов для подготовки национальных сообщений и другой деятельности по созданию благоприятных условий, а также для осуществления Нью-Делийской программы работы, не соизмеримы с потребностями и проблемами, выявленными Сторонами. ВОО настоятельно призвал Стороны, включенные в приложение II, другие Стороны, включенные в приложение I, способные сделать это, а также Глобальный экологический фонд и другие двусторонние и многосторонние агентства продолжать оказывать финансовую поддержку осуществлению мероприятий, связанных со статьей 6 Конвенции.

75. На своей двадцать третьей сессии ВОО приветствовал начало разработки опытного информационно-координационного центра (CC:iNet) для статьи 6 Конвенции и выразил благодарность правительствам Франции, Соединенного Королевства Великобритании и

²⁶ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.18.

Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки за их финансовую поддержку этого проекта. ВОО обратил внимание на то, что имеющиеся на настоящий момент средства позволяют финансировать информационно-координационный центр и его функционирование лишь до середины 2006 года. ВОО также с удовлетворением отметил предложения ряда учреждений взять на себя функции возможных региональных узлов. ВОО подчеркнул, что информационно-координационный центр является одним из многочисленных инструментов пропаганды дальнейшего осуществления статьи 6. ВОО настоятельно призвал правительства, межправительственные организации и неправительственные организации, способные сделать это, внести свой вклад в успешное функционирование информационно-координационного центра за счет пополнения его соответствующей информацией и документами. ВОО также призвал Стороны и организации обеспечить по мере возможности широкую пропаганду информационно-координационного центра, например за счет создания ссылок на него на своих вебсайтах.

76. ВОО отметил, что пять стран уже создали координационные пункты по статье 6. ВОО также призвал все Стороны, которые еще не сделали этого, назначить координационные пункты по статье 6 и проинформировать об этом секретариат. ВОО также настоятельно призвал Стороны и учреждения, способные сделать это, содействовать укреплению потенциала координационных пунктов в деле пропаганды деятельности по статье 6.

77. ВОО также предложил Сторонам представить в секретариат до 4 августа 2006 года свои мнения о дальнейшей работе над информационно-координационным центром, а также в отношении того, каким образом сделать его полностью функциональным, многоязычным и удобным для пользователей, и поручил секретариату скомпилировать эти рекомендации в документе категории Misc. для рассмотрения ВОО на его двадцать пятой сессии (ноябрь 2006 года).

78. ВОО поручил секретариату подготовить сводный доклад на основе докладов о рабочих совещаниях, с изложением общих тем и вопросов, с тем чтобы содействовать углубленному анализу результатов рабочих совещаний, для рассмотрения на его двадцать пятой сессии.

79. ВОО вновь подчеркнул необходимость проведения рабочего совещания по статье 6 с целью рассмотрения конкретных потребностей малых островных развивающихся государств (FCCC/SBI/2004/19, пункт 65), и поручил секретариату при условии наличия ресурсов организовать соответствующее рабочее совещание до ВОО 25 (ноябрь 2006 года). ВОО призвал Стороны, способные сделать это, оказать финансовую поддержку организации этого рабочего совещания.

80. ВОО отметил, что информация, содержащаяся в представлениях, упоминаемых в пункте 77, и сводный доклад, упоминаемый в пункте 78, в совокупности с другими постоянно представляемыми сообщениями о работе Сторон по статье 6, могла бы использоваться Сторонами в целях проведения обзора Нью-Делийской программы работы согласно пункту 3 решения 11/СР.8.

VIII. Укрепление потенциала согласно Конвенции (Пункт 8 повестки дня)

1. Ход работы

81. ВОО рассмотрел данный пункт на своих 1, 2 и 4-м заседаниях 28 и 29 ноября и 6 декабря, соответственно. По этому пункту не было подготовлено никаких документов. Однако Стороны приняли решение рассмотреть в рамках данного пункта повестки дня документ FCCC/SBI/2005/3 и Согг.1. С заявлениями выступили представители пяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов²⁷, и один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

82. На своем 2-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный пункт в контактной группе под сопредседательством г-жи Жоселин Гоко (Филиппины) и г-на Андерса Турессона (Швеция). На 4-м заседании сопредседатели сообщили об итогах консультаций в контактной группе.

83. На своем 2-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы²⁸, предложенные Председателем.

2. Выводы

84. ВОО подтвердил важное значение укрепления потенциала для развивающихся стран как крайне необходимого элемента осуществления Конвенции.

85. ВОО приветствовал и рассмотрел доклад ГЭФ (FCCC/СР/2005/3 и Согг.1), прежде всего разделы об укреплении потенциала, и принял к сведению компиляцию и обобщение

²⁷ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией и Хорватией.

²⁸ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.36.

первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (FCCC/SBI/2005/18 и Add.1-6 и Add.3/Corr.1).

86. ВОО вновь обратился к секретариату со следующими просьбами:

- a) представлять КС на каждой из ее сессий доклады о деятельности по осуществлению рамок для укрепления потенциала, как это определено в пункте 9 решения 2/СР.7;
- b) распространить в сотрудничестве с ГЭФ и его учреждениями-исполнителями информационный документ о наилучшей практике и уроках, усвоенных в ходе осуществления проектов и программ по укреплению потенциала, и содействовать его публикации через вебсайт РКИКООН в соответствии с решением 2/СР.10;
- c) представить доклад о достигнутом ГЭФ прогрессе в разработке показателей результативности укрепления потенциала в соответствии с решением 4/СР.9.

87. ВОО подтвердил, что при осуществлении мероприятий по укреплению потенциала ГЭФ должен руководствоваться решениями 2/СР.7 и 2/СР.10, и подчеркнул необходимость своевременного получения от ГЭФ ответа в отношении рамок для укрепления потенциала, определенных в решении 2/СР.7. ВОО с удовлетворением принял к сведению то, что по состоянию на сентябрь 2005 года 153 страны проводили самооценки национального потенциала (СОНП), но отметил, что некоторые страны еще не участвуют в этом процессе, и рекомендовал ГЭФ продолжить предоставление требуемых финансовых ресурсов для обеспечения того, чтобы остающиеся развивающиеся страны, соответствующие установленным критериям, были вовлечены в процесс СОНП до ВОО 24.

88. ВОО приветствовал пострановую программу ГЭФ для наименее развитых стран (НРС) и малых островных развивающихся государств и принял решение о том, что она должна основываться на пункте 15 приложения к решению 2/СР.7. ВОО отметил, что каждая страновая программа будет представлять собой среднемасштабный проект на национальном уровне, который будет осуществляться в соответствии с процедурами выделения малых грантов для ускорения осуществления мероприятий по укреплению потенциала в НРС и малых островных развивающихся государств.

89. В заключение ВОО заявил, что настоящие выводы и представления Сторон в соответствии с решением 2/СР.10, которые могут содержать мнения о соответствующих

подходах и стратегических вопросах, будут учтены в ходе будущего мониторинга и рассмотрения рамок для укрепления потенциала.

IX. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу
(Пункт 9 повестки дня)

90. ВОО рассмотрел данный пункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2005/MISC.3 и Add.1. С заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

91. На 3-м заседании ВОО принял решение рассмотреть этот пункт в контактной группе под сопредседательством г-жи Жоселин Гоко (Филиппины) и г-на Андерса Турессона (Швеция). На 4-м заседании г-н Турессон сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

92. На этом же заседании ВОО рассмотрел и принял выводы^{29, 30}, предложенные Председателем, в которых содержались проекты решений^{31, 32} по этому вопросу для принятия КС/СС на ее первой сессии.

X. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции
(Пункт 10 повестки дня)

A. Буэнос-Айресская программа работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/СР.10)
(Пункт 10 а) повестки дня)

93. ВОО рассмотрел данный подпункт на своем 2-м заседании 20 ноября. По этому подпункту не было подготовлено никаких документов. Мнение правительства Саудовской Аравии в отношении предсессионного совещания экспертов по мерам реагирования, проведенного перед ВОО 23, и в отношении предстоящего предсессионного совещания экспертов об экономической диверсификации, которое

²⁹ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.35.

³⁰ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.37.

³¹ Принятый текст см. в документе FCCC/KP/CMP/2005/8/Add.4, решение 29/CMP.1.

³² Принятый текст см. в документе FCCC/KP/CMP/2005/8/Add.4, решение 30/CMP.1

состоится перед ВОО 24, в том числе в отношении их круга ведения, содержится в документе FCCC/SBI/2005/MISC.4. С заявлениями выступили представители девяти Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов³³, один, выступивший от имени наименее развитых стран, и один, выступивший от АОСИС. ВОО принял к сведению эти заявления.

В. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран

(Пункт 10 b) повестки дня)

94. ВОО рассмотрел этот подпункт на своих 2-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2005/12, FCCC/SBI/2005/20, FCCC/TP/2005/2, FCCC/TP/2005/3, FCCC/TP/2005/4 и FCCC/TP/2005/5. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один, выступивший от имени наименее развитых стран, и один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов³⁴.

95. На 2-м заседании Председатель предложил г-ну Полу Дезанкеру (Малави), Председателю ГЭН, сообщить о прогрессе в области осуществления программы работы ГЭН.

96. На этом же заседании ВОО принял решение рассмотреть этот подпункт в контактной группе под сопредседательством г-жи Дечен Тсеринг (Бутан) и г-жи Алоисии Вёргеттер (Австрия). На 4-м заседании г-жа Тсеринг сообщила об итогах консультаций в контактной группе.

97. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы³⁵, предложенные Председателем, в которых содержался проект решения³⁶ по этому вопросу для принятия КС на ее одиннадцатой сессии.

³³ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией и Хорватией.

³⁴ Это заявление было сделано с Болгарией, Румынией и Хорватией.

³⁵ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.17.

³⁶ Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2005/5/Add.1, решение 4/CP.11.

XI. Административные, финансовые и институциональные вопросы
(Пункт 11 повестки дня)

A. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов
(Пункт 11 а) повестки дня)

1. Ход работы

98. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно. Он имел в своем распоряжении документы FCCC/SBI/2005/13 и FCCC/SBI/2005/INF.10, а также проект текста, содержащийся в документе FCCC/SBI/2005/INF.10, приложение II.

99. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы^{37, 38}, предложенные Председателем.

2. Выводы

Конвенция

100. ВОО принял к сведению доклад по вопросу об исполнении бюджета в рамках Конвенции на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года (FCCC/SBI/2005/13).

101. ВОО также принял к сведению информацию о взносах по состоянию на 31 октября 2005 года, содержащуюся в документе FCCC/SBI/2005/INF.10, и выразил признательность Сторонам, которые своевременно внесли свои взносы в основной бюджет, и особенно тем Сторонам, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности. Он также настоятельно призвал Стороны, которые еще не внесли свои взносы, как можно скорее сделать это.

102. ВОО принял решение рекомендовать для принятия Конференцией Сторон на ее одиннадцатой сессии проект решения по административным и финансовым вопросам (FCCC/SBI/2005/L.21/Add.1)³⁹.

³⁷ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.21.

³⁸ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.22.

³⁹ Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2005/5/Add.1, решение 13/CP.11.

Киотский протокол

103. ВОО принял к сведению доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов, по состоянию на 30 июня 2005 года (FCCC/SBI/2005/13).

104. ВОО также принял к сведению информацию о взносах по состоянию на 31 октября 2005 года, содержащуюся в документе FCCC/SBI/2005/INF.10, и выразил свою признательность Сторонам, которые своевременно внесли свои взносы во Временное ассигнование для Киотского протокола (ВАКП), и в особенности тем Сторонам, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности. Он также настоятельно призвал Стороны, которые еще не внесли свои взносы в ВАКП, сделать это как можно скорее.

105. ВОО принял решение рекомендовать для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии проект решения об административных и финансовых вопросах (FCCC/SBI/2005/L.22/Add.1)⁴⁰.

В. Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов
(Пункт 11 b) повестки дня)

106. ВОО рассмотрел данный подпункт на своем 3-м заседании 29 ноября. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2005/INF.6, который он принял к сведению.

**С. Институциональная связь секретариата с Организацией
Объединенных Наций**
(Пункт 11 c) повестки дня)

107. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/SBI/2005/15. С заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов⁴¹, и один, выступивший от имени АОСИС.

⁴⁰ Принятый текст см. в документе FCCC/CP/CMR/2005/8/Add.4, решение 35/CMR.1

⁴¹ Это заявление было сделано совместно с Болгарией, Румынией и Хорватией.

108. На своем 3-м заседании ВОО принял решение рассмотреть данный подпункт в контактной группе под председательством г-на Масао Накаямы (Микронезия). На 4-м заседании г-н Накаяма сообщил об итогах консультаций в контактной группе.

109. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁴², предложенные Председателем, в которых содержался проект решения⁴³ по этому вопросу для принятия КС на ее одиннадцатой сессии.

D. Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом
(Пункт 11 d) повестки дня)

110. ВОО рассмотрел данный подпункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно. Он имел в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2005/6. С заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе один, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

111. На своем 3-м заседании ВОО принял решение рассмотреть этот подпункт в контактной группе под председательством г-на Масао Накаямы (Микронезия). На 4-м заседании г-н Накаяма сообщил об итогах консультации в контактной группе.

112. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁴⁴, предложенные Председателем, в которых содержался проект решения⁴⁵ по этому вопросу для принятия КС/СС на ее первой сессии.

XII. Постоянный обзор функций и деятельности секретариата
(Пункт 12 повестки дня)

1. Ход работы

113. ВОО рассмотрел этот пункт на своих 3-м и 4-м заседаниях 29 ноября и 6 декабря, соответственно.

⁴² Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.19.

⁴³ Принятый текст см. в документе FCCC/CP/2005/5/Add.1, решение 11/CP.11.

⁴⁴ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.31.

⁴⁵ Принятый текст см. в документе FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.4, решение 33/CMR.1.

114. На своем 4-м заседании ВОО рассмотрел и принял выводы⁴⁶, предложенные Председателем.

2. Выводы

115. ВОО принял к сведению информацию, касающуюся функций и деятельности секретариата, содержащуюся в ряде документов, в частности в документе FCCC/SBI/2005/13.

116. ВОО постановил вновь рассмотреть данный пункт повестки дня на своей двадцать пятой сессии (ноябрь 2006 года) с учетом принятого на его двадцать первой сессии решения продолжать рассматривать этот вопрос на ежегодной основе.

XIII. Прочие вопросы

(Пункт 13 повестки дня)

A. Прочие вопросы, переданные на рассмотрение Конференцией Сторон

(Пункт 13 а) повестки дня)

117. Не было передано или рассмотрено никаких других вопросов.

B. Прочие вопросы, переданные на рассмотрение Конференцией Сторон, действующих в качестве совещания Сторон Киотского протокола

(Пункт 13 b) повестки дня)

118. Не было затронуто или рассмотрено никаких других вопросов.

C. Любые другие вопросы

(Пункт 13 c) повестки дня)

119. Не было затронуто или рассмотрено никаких других вопросов.

⁴⁶ Приняты в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.20.

XIV. Доклад о работе сессии
(Пункт 14 повестки дня)

120. На своем 4-м заседании 6 декабря ВОО рассмотрел и принял проект доклада о работе своей двадцать третьей сессии⁴⁷. На этом же заседании под предложению Председателя ВОО уполномочил Докладчика завершить под руководством Председателя и при содействии секретариата подготовку доклада о работе сессии.

XV. Закрытие сессии

121. На 4-м заседании 6 декабря Председатель выразил признательность делегатам, председателям контактных групп и лицам, отвечавшим за проведение неофициальных консультаций, за их вклад в работу. Он также выразил признательность секретариату за оказанную поддержку.

⁴⁷ Принят в качестве документа FCCC/SBI/2005/L.16.

Приложение I

Проект текста для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать четвертой сессии

Вспомогательный орган по осуществлению на своей двадцать третьей сессии постановил продолжить свое рассмотрение вопросов, связанных с применением Меморандума о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда, на двадцать четвертой сессии (май 2006 года) на основе приводимого ниже проекта текста.

Проект решения /СМР.1

Применение Меморандума о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда

[Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на пункт 3 статьи 11 Конвенции,

ссылаясь также на статьи 10 и 11 Киотского протокола,

ссылаясь на решение 12/СР.2,

1. *постановляет* применять *mutatis mutandis*, Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда, содержащийся в приложении к решению 12/СР.2;

2. *постановляет* препроводить настоящее решение Совету Глобального экологического фонда;

3. *просит* Совет Глобального экологического фонда рассмотреть настоящее решение и направить свой ответ Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.]

Приложение II

**Члены Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон,
не включенных в приложение I к Конвенции, на 2006 год**

Африка

Г-жа Мадлин Диуф (Сенегал)
Г-жа Эмили Оджоо-Массава (Кения)
Г-жа Марилия Манджате (Мозамбик)
Г-н Самуэль Адеджувон (Нигерия)
Г-н Мохаммед Этаяри (Ливия)

Азия

Г-н Мухаммад Мундикар (Кувейт)
Г-н Хосе Вильярин (Филиппины)
Г-н Вуте Вангвачеракул (Таиланд)
Г-н Чэ-Кю Лим (Республика Корея)
Г-н М. Асадуззаман (Бангладеш)

Латинская Америка и Карибский бассейн

Г-н Артур Ролле (Багамские Острова)
Г-н Луис Пас Кастро (Куба)
Г-н Луис Сантос (Уругвай)
Г-жа Лилиан Портильо (Парагвай)
Г-н Карлос Фуллер (Белиз)

Стороны, включенные в приложение I к Конвенции

Г-н Джек Фитцджеральд (Соединенные Штаты Америки)
Г-н Отмар Шванк (Швейцария)
Г-жа Риита Кристина Пипатти (Финляндия)
Г-н Сэттендер Сингх (Канада)
Г-жа Рената Вандепутте (Бельгия)
Г-н Александр Писаренко (Украина)

Международные организации

Г-жа Марта Пердомо (Программа развития Организации Объединенных Наций/Программа оказания поддержки в подготовке национальных сообщений)

Г-н Така Хираиши (Межправительственная группа экспертов по изменению климата/Целевая группа по кадастрам парниковых газов)

Г-н Джордж Мэнфул (Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды)

Приложение III

**Документы, которые были представлены Вспомогательному органу
по осуществлению на его двадцать третьей сессии**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/SBI/2005/11	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2005/12	Промежуточный доклад Группы экспертов по наименее развитым странам. Записка секретариата
FCCC/SBI/2005/13	Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2005/14	Доклад регионального семинара для Латинской Америки и Карибского бассейна по статье 6 Конвенции. Записка секретариата
FCCC/SBI/2005/15	Сохранение институциональной связи секретариата с Организацией Объединенных Наций. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2005/16	Оптимизация процессов рассмотрения согласно Конвенции и Киотскому протоколу. Записка секретариата
FCCC/SBI/2005/17	Данные национальных кадастров парниковых газов за период 1990-2003 годов и положение дел с представлением информации. Записка секретариата
FCCC/SBI/2005/18	Шестая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата. Резюме
FCCC/SBI/2005/18/Add.1	Шестая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата.

Добавление. Устойчивое развитие и интеграция проблем изменения климата в процесс среднесрочного и долгосрочного планирования

- FCCC/SBI/2005/18/Add.2 Шестая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата. Добавление. Кадастры антропогенных выбросов парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями
- FCCC/SBI/2005/18/Add.3 и Corr.1 Шестая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата. Добавление. Меры, способствующие реагированию на изменение климата
- FCCC/SBI/2005/18/Add.4 Шестая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата. Добавление. Исследования и систематическое наблюдение
- FCCC/SBI/2005/18/Add.5 Шестая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата. Добавление. Воздействие изменения климата, меры по адаптации и стратегии реагирования
- FCCC/SBI/2005/18/Add.6 Шестая компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата. Добавление. Просвещение, подготовка кадров и информирование общественности
- FCCC/SBI/2005/19 Финансовый механизм в контексте Киотского протокола. Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда. Записка секретариата

FCCC/SBI/2005/20	Промежуточный доклад Группы экспертов по наименее развитым странам за двухгодичный период 2004-2005 годов. Записка секретариата
FCCC/SBI/2005/21	Доклад регионального рабочего совещания для Азии и Тихого океана по статье 6 Конвенции. Записка секретариата
FCCC/SBI/2005/22 и Corr.1	Промежуточный доклад о деятельности Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата
FCCC/SBI/2005/INF.6	Work programme for the secretariat for the biennium 2006–2007. Note by the Executive Secretary
FCCC/SBI/2005/INF.7	Experience of international funds and multilateral financial institutions relevant to the investment needs of developing countries in meeting their commitments under the Convention. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2005/INF.8	List of projects submitted by Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2005/INF.9	Status report on the review of third national communications. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2005/INF.10	Status of contributions as at 31 October 2005. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2005/MISC.3 и Add.1	Additional priority areas for capacity-building relating to the implementation of the Kyoto Protocol. Submissions from Parties
FCCC/SBI/2005/MISC.4	Issues relating to the implementation of decision 1/CP.10. Submissions from Parties
FCCC/TP/2005/2	Synthesis of available information for the preparation of national adaptation programmes of action. Technical paper

- FCCC/TP/2005/3 Synergy among multilateral environmental agreements in the context of national adaptation programmes of action. Technical paper
- FCCC/TP/2005/4 Regional synergy in the context of national adaptation programmes of action. Technical paper
- FCCC/TP/2005/5 Elements for implementation strategies for national adaptation programmes of action. Technical paper
- FCCC/SBI/2005/L.16 Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать третьей сессии
- FCCC/SBI/2005/L.17 Продление мандата Группы экспертов по наименее развитым странам. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.18 Статья 6 Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.19 Институциональная связь секретариата с Организацией Объединенных Наций. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.20 Постоянный обзор функций и деятельности секретариата. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.21 Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.21/Add.1 Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/SBI/2005/L.22 Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года. Проект выводов, предложенный Председателем

- FCCC/SBI/2005/L.22/Add.1 Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/SBI/2005/L.23 Процессы рассмотрения в течение периода 2006-2007 годов для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.24 Процессы рассмотрения в течение периода 2006-2007 годов для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.25/Rev.1 Оказание финансовой и технической поддержки. Пересмотренный проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.26 Компиляция и обобщение первоначальных национальных сообщений. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.27 Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.28 Вопросы, связанные с осуществлением решения 5/CP.8. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.29 Дополнительные руководящие указания для оперативного органа финансового механизма. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.30 Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.31 Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом. Проект выводов, предложенный Председателем

- FCCC/SBI/2005/L.32 Финансовый механизм - Киотский протокол. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.33 Руководящие указания для Совета Глобального экологического фонда. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.34 Специальный фонд для борьбы с изменением климата. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.35 Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.36 Укрепление потенциала согласно Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.37 Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/CRP.1 Draft decision proposed by Jamaica on behalf of the Group of 77 and China
- FCCC/SBI/2005/CRP.2 Elements for a draft decision on the Adaptation Fund proposed by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on behalf of the European Community and its Member States
- FCCC/SBI/2005/CRP.3 Draft decision proposed by Jamaica on behalf of the Group of 77 and China
- FCCC/SBI/2005/CRP.4 Proposal by the Chair of the Subsidiary Body for Implementation
- Другие документы, имевшиеся на сессии**
- FCCC/CP/2005/3 Доклад Глобального экологического фонда для Конференции и Corr.1 Сторон. Записка секретариата
- FCCC/KP/CMR/2005/6 Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата

- FCCC/SBI/2005/10
и Add.1 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать второй сессии, состоявшейся в Бонне 20-27 мая 2005 года
- FCCC/SBI/2004/18 Доклад об оценке необходимого объема финансовых средств для оказания помощи развивающимся странам в выполнении их обязательств по Конвенции, подготовленный в контексте Меморандума о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда. Записка секретариата
- FCCC/SBI/2004/19 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать первой сессии, состоявшейся в Буэнос-Айресе 6-14 декабря 2004 года
